

 **Sanatrix**  
**“ Nuovo Elaion”** Eboli

*Ego magister Petrus de Ebulo, servus imperatoris  
 Et fidelis, hunc librum ad honorem Augusti composui.  
 Fac mecum, Domine, signum bonum, ut videant me  
 Tancredini et confundantur. In aliquo beneficio michi  
 provideat Dominus meus et Deus meus, qui est et erit  
 benedictus in secula. Amen.*

Io, magister Pietro da Eboli, fedele servitore dell'imperatore,  
 ho composto questo libro in onore di Augusto.  
 Concedimi, o Signore, un buon segno, affinché mi vedano  
 i Tancredini e ne siano sconvolti. Con qualche beneficio  
 mi compensi il mio Signore e mio Dio, che è e sarà  
 benedetto nei secoli. Amen.

Traduzione: Carlo Manziane



Comune di Eboli

 **Sanatrix**  
**“ Nuovo Elaion”** Eboli



**Gruppo Culturale  
 Ebolus dulce solum**



Burgerbibliothek Bern



BIBLIOTECA ANGELICA



Biblioteca  
 nazionale  
 centrale  
 di Roma



Veneranda Biblioteca Ambrosiana  
 Milano



Biblioteca Nazionale  
 di Napoli



Il Portale del Sud  
 il sito del Pensiero Meridiano  
 Palermo - Napoli



Associazione  
 Culturale  
 Italiana  
 Medievale  
 di Milano



Carta 46-139a Particolare

Pietro da Eboli consegna il libro a Enrico VI (1195 - 1197)

*Pietro da Eboli*

DE REBUS SICULIS CARMEN  
 AD HONOREM AUGUSTI

CARME SULLE VICENDE DI SICILIA  
 IN ONORE DI AUGUSTO



Secondo il Codice 120 della Biblioteca Civica di Berna  
 (Burgerbibliothek Bern)

Con le miniature di Pietro da Eboli che illustrano il passaggio del potere  
 dalla dinastia normanna alla sveva nel Regno di Sicilia

Curatore: Mariano Pastore

EDIZIONE

Traduzione: Carlo Manziane

 Centro  
 “Nuovo Elaion” Eboli

# De Rebus Siculis Carmen

## PRESENTAZIONE LIBRO

### MOSTRA MINIATURE

“De rebus Siculis carmen  
ad honorem Augusti”

*di Pietro da Eboli*

**DOMENICA**  
**26 dicembre 2010**  
ore 17.00

Salone del Centro Nuovo Elaion  
Loc. Tavoliello - Viale degli Ulivi  
EBOLI (SA)

*Il Presidente Cosimo De Vita*  
si prega di invitarla  
all'evento culturale

**Ore 17.00**

Saluti:

- **Cosimo De Vita**

*Presidente del Centro Nuovo Elaion*

Interventi:

- **Carmelo Currò**

*Pietro da Eboli e il suo tempo*

- **Rosa Carafa**

*Cultura figurativa nell'attività  
miniatoria di Pietro da Eboli*



Tav. XLV Codice 120  
della Burgerbibliothek Bern C. 46-139a

Enrico VI in trono riceve l'offerta  
del poema da Pietro da Eboli,  
mediante l'intercessione del cancelliere  
Corrado vescovo d'Hildesheim.



Tav. XXI Codice 120 della  
Burgerbibliothek Bern C. 22-115a  
Insurrezione dei salernitani  
contro l'Imperatrice Costanza.

# De Rebus Siculis Carmen

*Il Segretario Generale  
della Presidenza della Repubblica*

Gentile signor Pastore,

la ringrazio per aver informato il Presidente della Repubblica della presentazione della nuova edizione, da lei curata, della rara opera di Pietro da Eboli *De rebus Siculis carmen ad honorem Augusti*, che avrà luogo presso il Centro Nuovo Elaion il prossimo 26 dicembre, insieme all'inaugurazione della mostra delle riproduzioni delle pregevoli miniature contenute nel codice originale.

Il Capo dello Stato desidera esprimere il suo apprezzamento per l'iniziativa, frutto di un lungo impegno di studio e di ricerca, che intende riproporre ad un più vasto pubblico un testo fondamentale, nel suo innovativo doppio registro, letterato e figurativo, per ricostruire la storia delle province meridionali nel cruciale momento di passaggio tra la dinastia normanna e quella sveva.

La manifestazione, che si inserisce anche nell'ambito di una intelligente attività di integrazione sociale, offrirà una ulteriore occasione per valorizzare la conoscenza storica delle stagioni più fervide della cultura locale, alla confluenza di molteplici tradizioni e percorsi evolutivi, promossa con costante dedizione dal gruppo di lavoro *Ebolus Dulce Solum*.

A lei, ai promotori e a tutti coloro che hanno prestato il loro contributo all'iniziativa, giunga un sentito augurio di pieno successo e il cordiale saluto del Presidente Napolitano, cui unisco il mio personale.

*Donato Mallico*



Tav. XXII Codice 120 della  
Burgerbibliothek Bern C. 23-116a

L'Imperatrice Costanza  
parla agli insorti salernitani.



Tav. XXIII Codice 120 della  
Burgerbibliothek Bern C. 24-117a

Assalto degli insorti  
al Palazzo Terracena.  
Costanza prega.